

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA APELACIÓN NPDES

Actualizado – 27 de diciembre de 2007

¿Qué acción está tomando el Distrito de Administración del Agua del Sur de la Florida?

El 15 de junio de 2007, la Juez de la Corte del Distrito de los Estados Unidos, Cecilia Altonaga resolvió que un permiso del sistema de eliminación de Descarga de Contaminantes Nacional federal (NPDES por sus siglas en inglés) es requerido por el Distrito de Administración del Agua del Sur de la Florida para continuar operando las estaciones de bombeo S-2, S-3, S-4 localizadas en el Condado Palm Beach para el control regional de inundación y propósitos de suministro de agua.

En cumplimiento con esa orden, el Distrito está aplicando para un permiso NPDES al Departamento de Protección Ambiental de la Florida. El Distrito también está presentando una Apelación en contra de la orden del juez.

¿Qué nuevos desarrollos han ocurrido este mes?

El 14 de diciembre, el Distrito presentó su escrito de apelación con la corte. Ese mismo día, el Gobierno de los Estados Unidos, representado por el Departamento de Justicia, presentó un escrito en acuerdo con la posición del Distrito.

El 26 de diciembre, nueve estados y docenas de agencias y organizaciones cumplieron con el plazo para presentar escritos “amicus curiae” (amigo de la corte). Estos escritos enfatizan a la corte la seriedad del caso y los impactos difundidos. El “amici” representa un amplio alcance de intereses, incluyendo a National League of Cities, National Hydropower Association, American Farm Bureau Federation, 23 organizaciones de recursos hídricos y al Departamento de Protección Ambiental de la Florida.

¿Por qué está apelando el Distrito a la decisión de la Corte?

La intención de la apelación es discutir el tema de gobernabilidad y jurisdicción.

La apelación no es un intento de eludir las regulaciones, evitar permisos, disminuir la protección del medio ambiente o reforzar las actividades de bombeo indirecto. El Distrito mantiene que no es apropiado los requerimientos de permisos federales para superar la habilidad del estado y su derecho de administrar los recursos hídricos del Estado.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA APELACIÓN NPDES

Actualizado – 27 de diciembre de 2007

¿Están las estructuras S-2, S-3, S-4 ya reguladas?

Si. Las estructuras S-2, S-3, S-4 son operadas bajo el permiso del Estado en cumplimiento total con la ley del Estado. La Ley de Protección del Lago Okeechobee de la Florida, aprobada en el 2000, requirió al Distrito de Administración del Agua del Sur de la Florida a obtener un permiso del Estado para operar las estructuras y mover agua alrededor del lago.

¿Protege la calidad del agua el permiso del Estado?

Si. El permiso del Estado de cinco años bajo el cual las estructuras son reguladas, establece metas de contaminantes basados en la ciencia, específicos, y una serie de medidas necesarias para ayudar a alcanzar una calidad de agua protegida del fósforo. También incluye un amplio monitoreo y restringe la transferencia de agua del Área Agrícola de los Everglades en las estructuras S-2 y S-3 al Lago Okeechobee, requiriendo al Distrito a coordinar e informar de las actividades de bombeo indirecto al Departamento de Protección Ambiental. El Distrito está en cumplimiento total con el permiso. Un permiso NPDES no ofrece ninguna medida adicional protectora al Lago Okeechobee

¿Por qué entonces el Distrito está también solicitando un permiso NPDES?

El Distrito está cumpliendo con la dirección de la Corte de solicitar un permiso federal.

¿Para que son los permisos NPDES?

Autorizados por la ley federal en la ley de Agua Limpia, los permisos NPDES son usados para regular las descargas de contaminantes en las aguas de los Estados Unidos y son más comunmente requeridos para propósitos industriales o municipales, tales como fábricas.

Los permisos NPDES no están diseñados para el control del movimiento de agua estrictamente para propósitos de la administración de agua, tales como el control de inundación y el suministro de agua. La solicitud del permiso no incluye una categoría para movimiento de agua superficial por las agencias de administración de agua.

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos previamente informó que el Distrito no requería permisos NPDES para las estructuras S-2, S-3, S-4. La posición del Distrito en este tema es apoyada por los Estados Unidos de América, representado por el Departamento de Justicia de los Estados

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA APELACIÓN NPDES

Actualizado – 27 de diciembre de 2007

Unidos, al igual que por el Estado de la Florida y entidades de recursos hídricos de otros Estados.

¿Qué tiene esto que ver con la actual escasez de agua?

Esta apelación y la solicitud de permiso son temas jurisdiccionales entre el Estado y el Gobierno Federal. No están relacionadas a la actual escasez de agua.

El 8 de agosto, la Junta Directiva del Distrito de Administración del Agua del Sur de la Florida tuvo su taller público sobre temas del suministro de agua en el Lago Okeechobee y las alternativas. El taller congregó a expertos para explorar la factibilidad técnica de aumentar el suministro del agua del Lago Okeechobee y a que abiertamente se discutieran las preocupaciones acerca del bombeo indirecto. Como resultado de este taller, la Junta votó en contra del bombeo indirecto para aumentar el suministro del agua durante la actual escasez de agua.

¿Qué está haciendo el Distrito para proteger y restaurar al lago Okeechobee?

Desde el 2001, el Estado ha invertido más de \$140 millones para mejorar las prácticas agrícolas, construir humedales e implementar las tecnologías para la reducción del fósforo y mejorar la salud del lago Okeechobee. La Conservación y administración de actividades de nutrientes en conjunto cubren 400,000 acres de tierra agrícola en la cuenca donde las mejores prácticas de agricultura y proyectos de tratamiento de fincas están mejorando la calidad del agua.

En el 2005, el Estado también inició el Plan de Recuperación del Lago Okeechobee y Estuario dedicando \$200 millones para extender las áreas de almacenamiento del agua, construir humedales de tratamientos y agilizar las iniciativas de administración ambiental.

Este año, la legislatura de la Florida unánimemente aprobó legislación para extender la Ley de Protección del Lago Okeechobee y salvaguardar y restaurar el sistema entero del norte de los Everglades, incluyendo la cuenca del Lago Okeechobe al igual que los ríos Caloosahatchee y St. Lucie y sus estuarios. En los próximos dos años, la ley manda el desarrollo de planes de más largo alcance para proteger y mejorar la calidad, cantidad, tiempo y distribución del agua en el ecosistema del norte de los Everglades. Este año solamente, el Distrito dedicará \$199 millones para beneficio del norte de los Everglades y el lago.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA APELACIÓN NPDES

Actualizado – 27 de diciembre de 2007

Junto con el Plan Integral para la restauración de los Everglades, estos esfuerzos están acelerando los proyectos de construcción para proveer almacenamiento adicional de agua, reducir las descargas perjudiciales a los estuarios costeros y reducir el flujo de fósforo al lago. El Distrito está también buscando alternativas para almacenamiento adicional, incluyendo activamente buscar sitios para almacenamiento del agua en tierras públicas y privadas en la cuenca Okeechobee.

Más recientemente, el Distrito finalizó un esfuerzo de \$11 millones para mejorar la calidad del agua y restaurar el hábitat al remover y disponer de 1.9 millones de yardas cúbicas de lodo rico en fósforo del lago.

¿Ahora que se han presentado los escritos, que sucede después?

Los escritos legales del Distrito, del Gobierno de los Estados Unidos y “amici” han sido presentados. Los escritos de los demandantes, seguidos por una respuesta del Distrito, serán preparados para la corte en los próximos meses. Argumentos orales serán escuchados por un panel de tres jueces, y una decisión sobre la demanda se hará. El tiempo esperado para una decisión es a fines del 2008.